

GT 330

Olje eller gassfyrte kjele

Norsk
10/04/06



Teknisk
instruksjon

CE
1312

De Dietrich

www.dedietrich.com

Innholdsfortegnelse

Instruksjon	4
Beskrivelse	5
1 De forskjellige kontrollpaneler	5
1.1 Standard kontrollpanel - S3	5
1.2 Kontroll panel K3	5
1.3 Kontroll panel DIEMATIC-m3	5
1.4 Kontroll panel B3	6
2 Tekniske data	7
2.1 Kjeler for følgende land: Frankrike, Belgia, Østerrike, Spania, Slovenia, Tsjekkia	7
2.2 Kjeler for Sveits	8
2.3 Kjeler for følgende land: Tyskland, Polen	9
2.4 Kjeler for eksport	10
3 Dimensjoner - GT 330	11
Plassering av kjelen	12
Hydraulisk tilkobling	13
1 Viktige anbefalinger for tilkopling av sentralvarmekretsen og tappevannkretsen til kjelen	13
2 Viktige anbefalinger for tilkopling av kjelen til sentralvarmekretsen	14
3 Påfylling av vann til anlegget	14
4 Fjerning av slam	15
Tilkopling til skorsteinen	15
1 Bestemmelse av røygassledningens dimensjon	15
2 Tilkopling til røygassledningen	15
Olje- eller gasstilkopling	16
Elektrisk tilkobling	17
Vedlikehold	17
1 For anlegget - Vannstand - Tømming	17
2 Kjele	17
2.1 Rengjøring av røygasskretsen	17
2.2 Vedlikehold av brennkammeret	18
2.3 Plassering av turbulatorene	18
2.4 Rengjøring av røykkammeret	19
2.5 Vedlikehold av brenneren	19
3 Forholdsregler når kjelen skal være ute av drift i lengre tid (ett eller flere år)	19
4 Forholdsregler hvis sentralvarmen settes ut av drift og det er fare for frost	19
Typeskilt	20
Deler - GT 330	21
Garanti	27

Produsent DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.
57 rue de la gare
F-67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

Utstedt av Se slutten av meldingen

Vi bekrefter herved at den nedenfor angitte serien av apparater tilfredsstillter den i konformitetserklæringen angitte modell, og at apparatet er fabrikkert og utført etter følgende Europeiske retningslinjer og normer:

Produkt type **GT 330 - Lav tempepratur olje- og gasskjele**
Effekter **4, 5, 6, 7, 8, 9, element**

Gjeldende Norm

- **90/396/EEC Gassapparats erklæring**
Referansestandard : EN 267 ; EN 303.3
- **73/23/EEC Lavvolts erklæring**
Referansestandard : EN 60.335.1
- **89/336/EEC Elektromagnetisk kompatibilitets erklæring**
Artsmessige standarder : EN61000-6-3, EN61000-6-1
- **92/42/EEC Virkningsgrads erklæring**
Henvisning til standarder EN 303.2 ; EN 304

Inspesjon utført av:

AFNOR:
- PV n° FC011
- PV n° FC012
- PV n° FC013
- PV n° FC014

Dato: 13. mars 2006

Signature
Teknisk direktør
M. Bertrand Schaff



Instruksjon

Dette produktet blir levert i følgende land:

FR, DE, BE, CH, ES, AT, PL, SL,
CZ, CA, CN, GR, RO, TN, USA, RU

alt etter gass- eller oljebrennerens kategori.

Direktiv 97/23/EG

Gass- og oljebrennere med en maksimal driftstemperatur på 110°C og varmtvannsbereder med et maksimalt driftstrykk på 10 bar omhandlet i artikkel 3.3 i direktiv 97/23/EC, kan ikke merkes med CE for å bekrefte at de tilfredsstillter kravene til direktiv 97/23/EG.

Kjelene er konstruert og fabrikkert etter de beste håndverksmessige regler som er foreskrevet i artikkel 3.3 i direktiv 97/23/EG, og det blir med CE-merket bekreftet at kjelene er utført i overensstemmelse med forskriftene i direktivene 90/396/EC, 92/42/EC, 73/23/EC og 89/336/EC.

EG-Produkt-ID-Nummer: 13 12 BR 46 17

Frankrike:

Konformitetssertifikat (Vedrører bare kjeler av typen GT 330 med gassbrenner)

Ved bruk av artikkel 25 i den utvidede forordning av 02.08.1977, og artikkel 1 i den utvidede forordning av 25.02.1999 må installatøren framlegge samsvarighetsattester, som må være bekreftet av den myndighet som har med kontroll av installasjon og sikkerhet av gassanlegg å gjøre:

- Forskjellige modeller (modell 1, 2 eller 3) ved installasjon av et nytt gassanlegg
- "Modell 4", særlig etter utskifting av en fyrkjele med en ny

Sveits:

Godkjennelsesnummer OFEFP:293010




Godkjennelsesnummer AEAI:8088

Advarsel

Montering og installasjon av kjelen må kun bli utført av fagfolk.

For å få kjelen til å fungere optimalt, må instruksjonen følges.

Brukte symboler

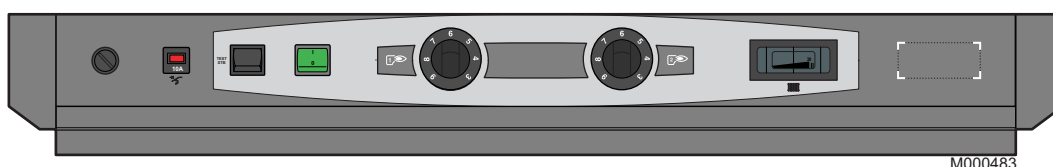
	Advarsel - fare	Risiko for personlig skade og/eller skade på utstyret. Det er viktig å følge disse instruksjonene for å opprettholde sikkerheten for personer og utstyr
	Spesifikk informasjon	Informasjonen er viktig for å sikre en behagelig installasjon og drift
	Referanse	Referer en annen veiledning eller andre sider i denne veiledningen

Beskrivelse

Kjelene i serie GT 330 er varmtvann trykkjeler for tilslutning til et røkgass uttrekksystem, og må være utstyrt med en separat gass- eller oljebrenner.

1 De forskjellige kontrollpaneler

1.1 Standard kontrollpanel - S3



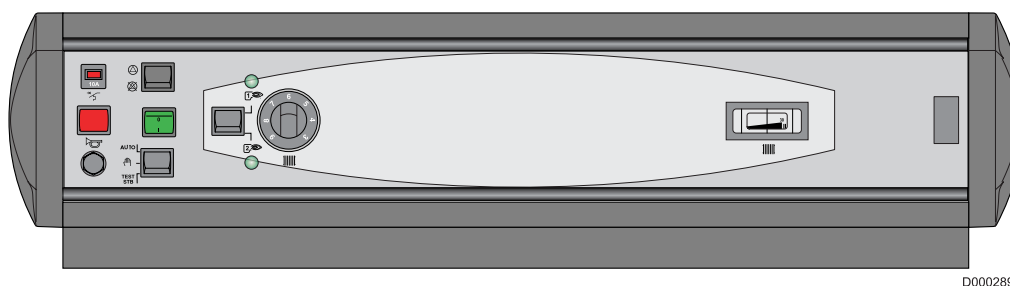
Påmontert standard kontrollpanel

Kontrollpanel med anordning for innstilling, kontroll og sikkerhet, slik at kjelen kan arbeide selvstyrende uten regulering.

Standard kontrollpanelet gjør at kjelen kan tilsluttes fyrrommets bryterskap..

Dette bryterskapet kan bli utstyrt med kontrollenheter.

1.2 Kontroll panel K3

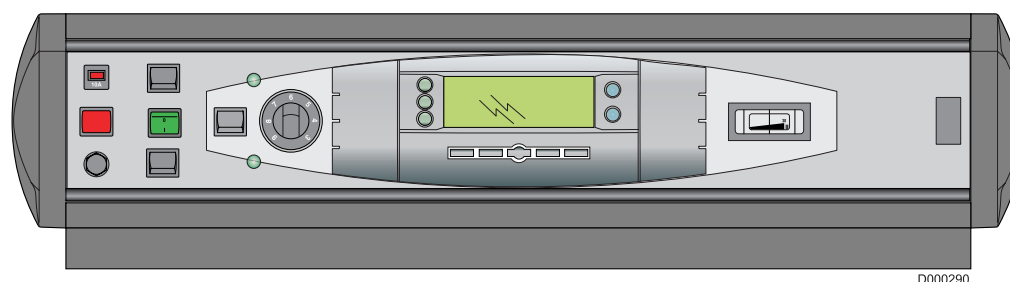


Separat kontrollpanel

Kontrollpanel med anordning for innstilling, kontroll og sikkerhet, slik at kjelen kan arbeide selvstyrende.

Med kontrollpanel K3 kan kjelen brukes som «slave» kjele i installasjoner med fra 2 til 10 kjeler i kaskade, hvorav en er utstyrt med DIEMATIC-m3 kontrollpanel.

1.3 Kontroll panel DIEMATIC-m3



Separat kontrollpanel

Elektronisk kontrollpanel i toppklasse med digital anvisning og anordning for innstilling, kontroll og sikkerhet, hvilket gjør det mulig å la kjelen arbeide selvstyrende..

DIEMATIC-m3 kontrollpanelet er som standard utstyrt med en enhet som styrer kjelen i avhengighet av utetemperaturen..

Med DIEMATIC-m3 kontrollpanelet kan kjelen også brukes som «Master» kjele i installasjoner med fra 2 til 10 kjeler i kaskade.

De andre kjelene (1 til 9) må utstyres med et kontrollpanel K3.



M000495

Separat kontrollpanel

Elektronisk kontrollpanel i toppklasse med digital anvisning og anordning for innstilling, kontroll og sikkerhet, hvilket gjør det mulig å la kjelen arbeide selvstyrende..

Med dette kontrollpanelet kan oppvarmingen av tappevann prioriteres til DHW.

2 Tekniske data

2.1 Kjeler for følgende land: Frankrike, Belgia, Østerrike, Spania, Slovenia, Tsjekia

Driftsbetingelser:

Tillatt driftstemperatur: 100 °C

Tillatt driftsovertrykk: 6 bar

Termostat innstillbar fra 30 til 90 °C

Sikkerhetstermostat: 110 °C


Målebetingelser:

CO₂ Fyringsolje = 13%

CO₂ Naturgass = 9.5%

Romtemperatur: 20 °C

Kjele		GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339	
Nominell varmeeffekt (Norge)	kW	55-90	90-115	115-150	150-185	185-230	230-280	
Varmebelastning	kW	61-100	100-128	128-167	167-206	206-256	256-311	
Vannkapasitet	L	96	116	136	156	176	196	
Antall seksjoner		4	5	6	7	8	9	
Tap ved stopp - 50 °C (A)	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085	
Antall retardere		6	10	10	10	12	12	
Vannmotstand	$\Delta T = 10K$ (B) (C)	mbar	11	18	31	46	68	105
	$\Delta T = 15K$ (B) (C)	mbar	4.6	7.4	14.2	19.5	30.1	46
	$\Delta T = 20K$ (B) (C)	mbar	2.6	4.2	8	11	17	26
Røykgass temperatur (B)	°C	< 200	< 190	< 190	< 190	< 190	< 190	
Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0 (B) (D)	mbar (C)	0.2	0.4	0.7	1.2	1.8	2.2	
Maksimal røykgasstrøm (B)	Fyringsolje	Kg/h	151	192	252	309	383	465
	Naturgass	Kg/h	159	211	277	340	422	512
Brennkammer	Diameter	mm	377	377	377	377	377	377
	Lengde	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Volum	m ³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Beredskapstap*	$\Delta T = 30K$	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Vekt (tom)	kg	612	736	846	981	1103	1230	

 For at kjelen skal funksjonere på korrekt måte er det helt nødvendig at det forlangte befordringstrykket blir overholdt: 0 på dysen.

***Beredskapstap:** Total varmeeffekt ved utsjaltet brenner i % av nominell varmeeffekt ved en differanse mellom gjennomsnittlig kjeletemperatur og romtemperatur på 30 K.

(A) Stillstandstemperatur i % av nominell varmeeffekt ifølge Norm NFD 30002.

(B) Ved nominell drift (høy kjeleeffekt).

(C) 1 mbar = 10 mm VS = 10 daPa.

(D) Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0.

Ikke i noe tilfelle må trykktapet i stussen overstige 0.2 mbar.

2.2 Kjeler for Sveits


Driftsbetingelser:

Tillatt driftstemperatur: 100 °C
 Tillatt driftsovertrykk: 6 bar
 Termostat innstillbar fra 30 til 90 °C
 Sikkerhetstermostat: 110 °C

Målebetingelser:

CO₂ Fyringsolje = 13%
 CO₂ Naturgass = 9.5%
 Romtemperatur: 20 °C

Kjele		GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339	
Nominell varmeeffekt (Norge)	kW	51-70	66-103	95-135	117-184	151-234	162-278	
Varmebelastning	kW	56-79	74-114	103-150	130-200	161-252	179-311	
Vannkapasitet	L	96	116	136	156	176	196	
Antall seksjoner		4	5	6	7	8	9	
Tap ved stopp - 50 °C (A)	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085	
Antall retardere		6	10	10	10	12	12	
Vannmotstand	$\Delta T = 10K$ (B) (D)	mbar	10	17	29	44	68	105
	$\Delta T = 15K$ (B) (D)	mbar	5	7	13	20	30	46
	$\Delta T = 20K$ (B) (D)	mbar	3	4	7	11	17	26
Røykgass temperatur (D)	°C	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180	
Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0 (C) (D)	mbar (C)	0.2	0.4	0.7	1.2	1.8	2.2	
Maksimal røykgasstrøm (D) DIN 4705 Teil 1	Fyringsolje	Kg/h	116	171	225	306	390	463
	Naturgass	Kg/h	122	180	236	321	409	486
Brennkammer	Diameter	mm	377	377	377	377	377	377
	Lengde	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Volum	m ³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Beredskapstap*	$\Delta T = 30K$	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Vekt (tom)	kg	612	736	846	981	1103	1230	

 For at kjelen skal funksjonere på korrekt måte er det helt nødvendig at det forlangte befordringstrykket blir overholdt: 0 på dysen.

(A) Beredskapstap ved LVR 92
 (Kjeletemperatur: 70 °C)

(B) 1 mbar = 10 mm VS = 10 daPa.

(C) Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0.

(D) Ved nominell drift (høy kjeleeffekt).

2.3 Kjeler for følgende land: Tyskland, Polen

Driftsbetingelser:

Tillatt driftstemperatur: 100 °C
 Tillatt driftsovertrykk: 6 bar
 Termostat innstillbar fra 30 til 90 °C
 Sikkerhetstermostat: 110 °C

Målebetingelser:

CO₂ Fyringsolje = 13%
 CO₂ Naturgass = 9.5%
 Romtemperatur: 20 °C

Kjele			GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Nominell varmeeffekt (Norge)		kW	55-80	80-110	110-140	140-175	175-210	210-250
Varmebelastning		kW	60-88	88-121	121-154	154-192	192-231	231-275
Antall seksjoner			4	5	6	7	8	9
Antall retardere			6	10	10	10	12	12
Vannkapasiet		L	96	116	136	156	176	196
Beredskapstap (A)	$\Delta T = 30K$	%	0.150	0.135	0.125	0.115	0.100	0.085
Vannmotstand	$\Delta T = 10K (A+C)$	mbar	8.7	16.5	27	41.2	56.9	84
	$\Delta T = 20K (A+C)$	mbar	2.1	3.8	7	9.6	14.2	20.8
Røykgass temperatur (C)		°C	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180	< 180
Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0 (B) (C)		Pa (A)	20	35	60	100	150	200
Maksimal røykgasstrøm (C) DIN 4705 Teil 1	Fyringsolje	kg/s	0.037	0.051	0.065	0.081	0.097	0.115
	Naturgass	kg/s	0.039	0.054	0.068	0.085	0.102	0.121
Brennkammer	Diameter	mm	377	377	377	377	377	377
	Lengde	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Volum	m ³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Vekt (tom)		kg	612	736	846	981	1103	1230

(A) 1 mbar = 10 mm VS = 10 daPa.

(B) Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0.

(C) Ved nominell drift (høy kjeleeffekt).

2.4 Kjeler for eksport


Driftsbetingelser:

Tillatt driftstemperatur: 100 °C
 Tillatt driftsovertrykk: 6 bar
 Termostat innstillbar fra 30 til 90 °C
 Sikkerhetstermostat: 110 °C

Målebetingelser:

CO₂ Fyringsolje = 13%
 CO₂ Naturgass = 9.5%
 Romtemperatur: 20 °C

Kjele		GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339	
Nominell varmeeffekt (Norge)	kW	70-105	105-140	140-180	180-230	230-280	280-330	
Antall seksjoner		4	5	6	7	8	9	
Vannkapasiet	L	96	116	136	156	176	196	
Antall seksjoner		4	5	6	7	8	9	
Tap ved stopp - 50 °C (A)	%	0.17	0.14	0.13	0.11	0.10	0.09	
Antall retardere		6	10	10	6	6	6	
Vannmotstand	Δ T = 15K (B)	mbar	6.2	10.9	20.4	30	44.5	63.8
Røykgass temperatur (D)		°C	210	210	210	210	210	
Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0 (C) (D)		mbar (B)	0.3	0.6	1.1	1.6	2.2	2.5
Maksimal røykgasstrøm (D)	Fyringsolje	Kg/h	178	238	306	391	475	560
	Naturgass	Kg/h	187	250	321	410	499	588
Røykgassinhold (Røykgasskanaler + Bøvnnkammer)		m ³	0.163	0.206	0.249	0.292	0.335	0.378
Brennkammer	Diameter	mm	377	377	377	377	377	377
	Lengde	mm	571	731	891	1051	1211	1371
	Volum	m ³	0.096	0.122	0.148	0.174	0.200	0.226
Vekt (tom)		kg	612	736	846	981	1103	1230

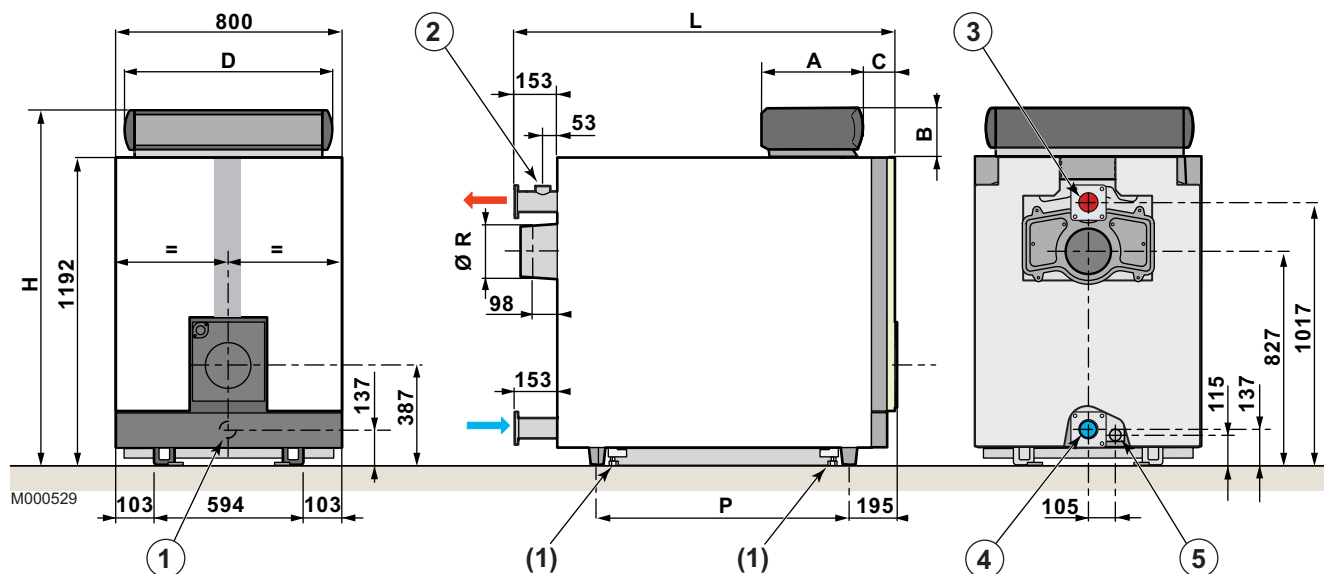
 For at kjelen skal funksjonere på korrekt måte er det helt nødvendig at det forlangte befordringstrykket blir overholdt: 0 på dysen.

(A) Stillstandstap ifølge gjeldende Norm.

(B) 1 mbar = 10 mm VS = 10 daPa.

(C) Trykk i brennkammeret for dysetrykk = 0.

(D) Ved nominell drift (høy kjeleeffekt).



(1) Innstillbare føtter: Minste høyde 0 mm, Innstillingsområde 0 til 40 mm

① Hull for slamtømming ØRp 2 1/2 (stengt)

② Rp 1 1/2 hylse for feste av sikkerhetsgruppe

③ Turledning (Klemme + Motflens med krave for påsveising)
Åpning Ø 2" 1/2 (*)

④ Returledning (Klemme + Motflens med krave for påsveising)
Åpning Ø 2" 1/2 (*)

⑤ Tømming Rp 1 1/2 (stengt)

Kjele	GT...	GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Standard panel	A	130	130	130	130	130	130
	B	105	105	105	105	105	105
	C	165	165	165	165	165	165
	D	738	738	738	738	738	738
	H	1297	1297	1297	1297	1297	1297
Tabell K3 + M3 + B3	A	355	355	355	355	355	355
	B	195	195	195	195	195	195
	C	145	145	145	145	145	145
	D	755	755	755	755	755	755
	H	1387	1387	1387	1387	1387	1387
L (mm)		991	1151	1311	1471	1631	1791
P (mm)		490	650	810	970	1130	1290
R (mm)		180	180	180	200	200	200

(*) Ø 2" (Tilbehør)

Mk: Innvendige gjenger

R: Utvendige gjenger

Hydraulisk tilkobling

1 Viktige anbefalinger for tilkopling av sentralvarmekretsen og tappevannkretsen til kjelen

Installasjonen må utføres etter gjeldende forskrifter, etter vanlige tekniske regler og etter de anvisninger som gis i denne veiledningen. Sikkerhetsventilen må plasseres i kjelens turløp, idet det mellom kjelen og sikkerhetsventilen ikke må finnes verken andre ventiler eller klaffer.

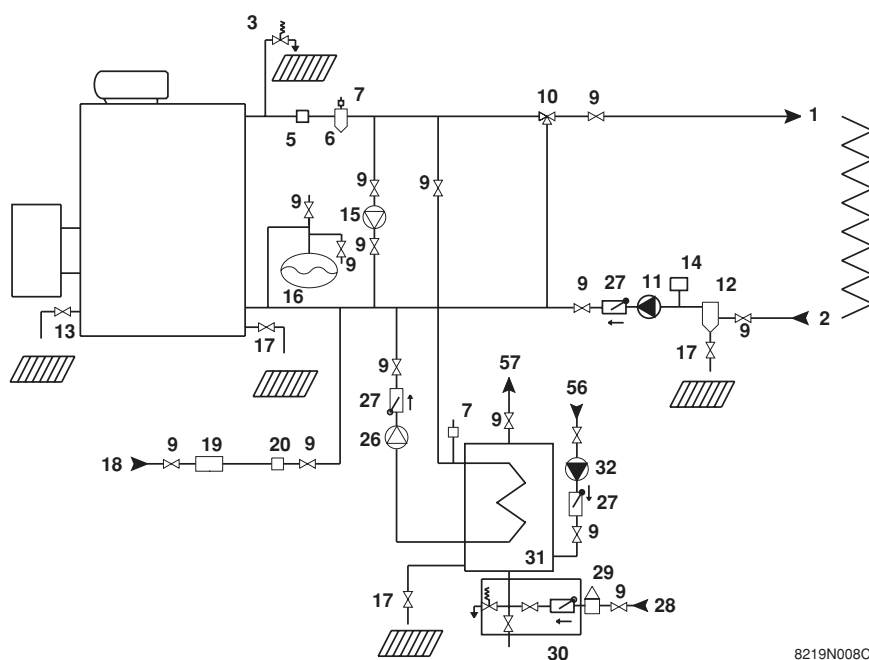
Eksempel på installasjon:

Det nedenfor viste installasjonseksempel dekker ikke alle mulige konfigurasjoner. Hensikten er bare å vise de grunnreglene som må følges.

Frankrike: Varmeanlegg må bli planlagt og installert slik at tilbakeløp av vann og tilsatte produkter i sentralvarmekretsen ikke kan trenge inn i tappevannettet. Anlegget må ikke ha direkte forbindelse med tappevannettet (Artikkel 16-7 i **Réglement sanitaire départemental**).

Hvis disse anleggene er utstyrt med et påfyllingssystem som er tilsluttet tappevannettet må de ha en CB skiller (skilleanordning med ikke kontrollerbare soner med forskjellige trykk), og som tilfredsstiller funksjonskravene til Norm NF P 43-011.

Kjele GT 330 med produksjon av varmt tappevann med en frittstående bereder



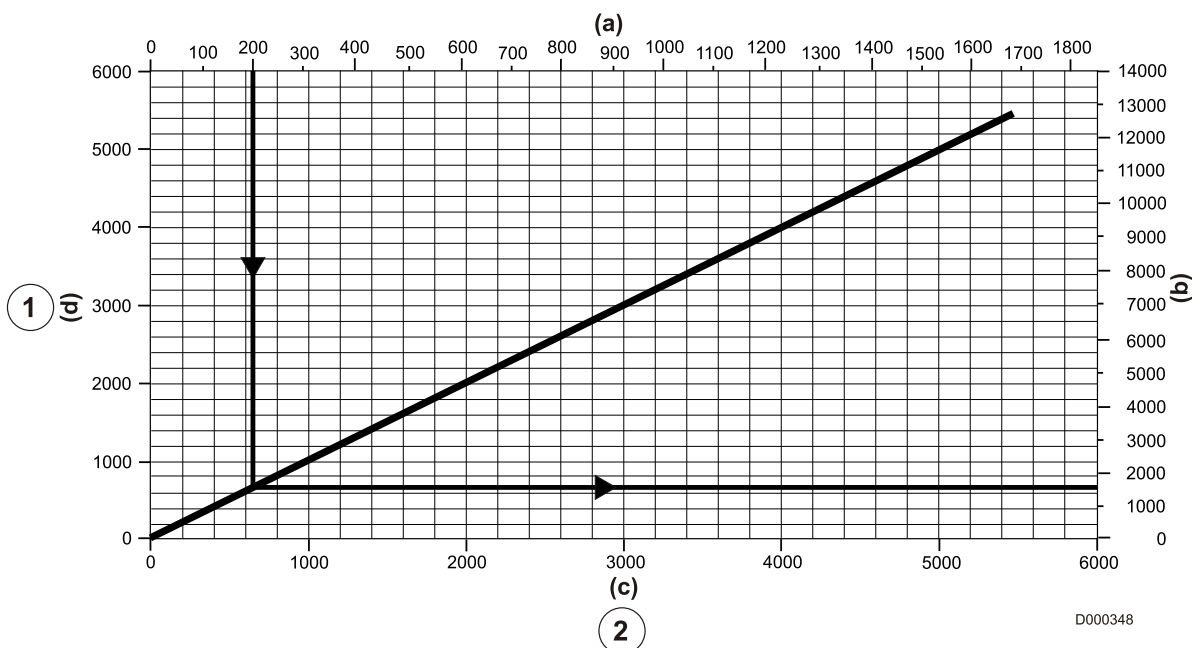
- 1 Turlledning
- 2 Returlledning
- 3 3 bar sikkerhetsventil + manometer
- 5 Strømningsvakt
- 6 Luftutskiller
- 7 Automatisk bløder ventil
- 9 Stengeventil
- 10 3-veis shuntventil
- 11 Kjelepumpe
- 12 Slamutskiller (anbefales spesielt i gamle anlegg)
- 13 Skylleventil
- 14 Vanstrykkvokter (sikkerhetsanordning ved vannmangel)
- 15 Pumpe
- 16 Ekspansjonskar
- 17 Tappeventil
- 18 Påfyllingsanordning for anlegget (med skiller ifølge gjeldende forskrifter)
- 19 Vannbehandling
- 20 Vannmåler

- 26 Matepumpe for bereder
- 27 Tilbakeslagsventil
- 28 Kaldtvann innløp
- 29 Reduksjonsventil (hvis systemtrykket > 5.5 bar)
- 30 Kalibrert og plombert sikkerhetsgruppe for 7 bar med avløp og indikator
- 31 Frittstående varmtvannbereder
- 32 Sirkulasjonspumpe for tappevann (ekstra tilbehør)
- 56 Tappevann returløp
- 57 Warmtvannutløp

2 Viktige anbefalinger for tilkopling av kjelen til sentralvarmekretsen

Installasjonen må utføres etter gjeldende forskrifter, etter vanlige tekniske regler og etter de anvisninger som gis i denne veiledningen.

► Minimum gjennomstrømningskapasitet i sikkerhetsventilen i avhengighet av kjelens varmeeffekt :



① Ventilgjennomstrømning

② Kjelens varmeeffekt

(a) = kW, (b) = Kg/h, (c) = MBtu/h, (d) = lb/h

Eksempel på avlesning av diagrammet

Kjelens maksimale varmeeffekt er 200 kW.

Minimum gjennomstrømningskapasitet i sikkerhetsventilen er 1500 Kg/h

Vanngjennomstrømning i kjelen :

Vanngjennomstrømningen i kjelen må ved innsjaltet brenner være i overensstemmelse med følgende formler:

- Nominell vanngjennomstrømning $Q_n = 0.86P_n/20$
- Minimum gjennomstrømning $Q_{mini} = 0.86P_n/45$ (Denne gjennomstrømningen gjelder også tilbakestrømningen til kjelen)

- Maksimal vanngjennomstrømning $Q_{maks} = 0.86P_n/5$
 $Q_n =$ Gjennomstrømning i m^3/h

$P_n =$ Nominell varmeeffekt (høy kjeleeffekt) i kW.

Drift under kaskadesjalting

Etter at brenneren er sjaltet ut:

- Nødvendig forsinkelse før det gis impuls for lukking av en stengeventil 3 min
- Utsjalting av fødevannspumpen (montert mellom kjelen og stengeventilen) ved hjelp av endebryteren på stengeventilen


Drift med 2-trinns brenner

- Vanntemperaturen i kjelen må holdes på minimum 50°C
PHRASE NON TRADUITE : 12719 første trinn må være innstilt på minst 30% av det nominelle trinn
- Drift med modulert lav temperatur (minimum turløpstemperatur 30°C)
PHRASE NON TRADUITE : 12719 første trinn må være innstilt på minst 50% av det nominelle trinn
- Drift med modulerende brenner
- Vanntemperaturen i kjelen må holdes på minimum 50°C:
Brenneren kan modulere ned til 30% av det nominelle trinn
- Drift med modulert lav temperatur (minimum turløpstemperatur 30°C)
PHRASE NON TRADUITE : 12719 Brenneren kan modulere ned til 50% av det nominelle trinn

3 Påfylling av vann til anlegget

Påfylling av vann må skje med liten gjennomstrømning og på et lavt sted i fyrrommet, slik at all luft i kjelen og øvre deler av anlegget kan bli fjernet..

Under påfyllingen må alle pumper være sjaltet ut (inklusive fødevannspumpen(e)).

 **MEGET VIKTIG** : Instruksjoner for første igangsetting etter at anlegget er delvis eller helt tømt for vann : Hvis luften ikke blir luftet ut på naturlig måte til et ekspansjonskar med åpning til friluft, må anlegget i tillegg til de automatiske utlufterne utstyres med manuelle utluftere, slik at alle høye punkter i anlegget kan bli utluftet ved hjelp av disse, og slik at det kan kontrolleres at anlegget er fritt for luft før brenneren blir sjaltet inn.


 Når kjelen er varm må det ikke fylles kaldt vann på den gjennom returløpet.


4 Fjerning av slam

I framre, undre del av kjelen er det plassert en åpning med Ø 1Rp 2 1/2-gjenger, som er stengt med en plugg. Ved å montere en kuleventil (ikke medlevert) i denne åpningen kan slammet bli tømt ut.

Dreneringen av slamm fører til at større mengder vann renner ut. Dette må etterfylles..

Etter denne operasjonen må anlegget etterfylles med vann.

 Se: Påfylling av vann til anlegget

 Ved utskifting av en kjele i et bestående anlegg må hele systemet bli omhyggelig gjennomspytt. Det må installeres en slammutskiller tett ved kjelen.

Tilkopling til skorsteinen

På grunn av de moderne kjelers høye ytelse og deres bruk under spesielle forhold, som har sin bakgrunn i den teknologiske utvikling (f.eks. drift mrd lav modulerende temperatur)oppnås meget lave røykgasstemperaturer (<160°C).

Av denne grunn :

- For å unngå skader på skorsteinen under disse driftstypene, må det brukes røykgassledninger som tillater drenering av kondens som måtte oppstå.

- Installer en drenerings-T på bunden av skorsteinen.

Installasjon av en trekkregulator anbefales også.

- Som en siste forholdsregel (gammel eller separat plassert, dårlig isolert skorstein) kan turbulatorene i de 4 øvre røykgassrørene bli delvis fjernet

1 Bestemmelse av røykgassledningens dimensjon

Frankrike: Når det gjelder målene på skorsteinens tverrsnitt og høyde henvises til gjeldende forskrifter.

Legg merke til at kjelene i serie GT 330 har tette brennkammere under trykk, og at dysetrykket ikke må overstige 0 mbar, hvis det ikke er tatt visse forsiktighetstiltak, f.eks. ved tilslutning til en statisk kondens/regenerator.

2 Tilkopling til røykgassledningen

Tilkoplingen må være demonterbar, og må bare gi et minimalt trykktap. Det betyr at den må være så kort som mulig, og ikke ha noen plutselige tverrnittsendringer.


Ledningsdiameteren må alltid ha en dimensjon lik utløpsrøret på kjelen:

Ø 180 mm : for elementene 4 til 6

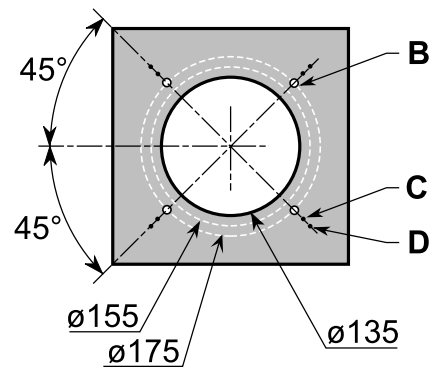
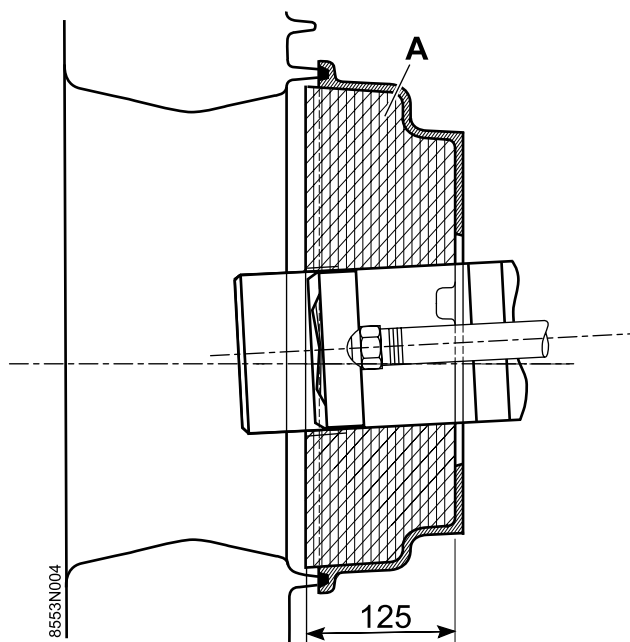
Ø 200 mm : for elementene 7 til 9

I røykgassledningen må det lages en måleåpning (Ø 10 mm boring)for innstilling av brenneren (kontroll av forbrenningen).

Olje- eller gasstilkopling


 Se brukerveiledningen for brenneren.

 Brennerhodets luftretter må flukte med brennerisolasjonen.



8219N112

- A : Brennerisolasjon
- B : 4 avmerkinger på $\varnothing 170$
- C : 4 avmerkinger på $\varnothing 200$
- D : 4 avmerkinger på $\varnothing 220$

 Se brukerveiledningen for kontrollpanelet

Vedlikehold

1 For anlegget - Vannstand - Tømming

Vannstanden i anlegget må regelmessig bli kontrollert, og vann må etterfylles hvis nødvendig. Det må da hindres at kaldt vann komme for hurtig inn i den varme kjelen.

Denne operasjonen behøver bare å bli gjennomført noen få ganger i sesongen, og da kun med etterfylling av små mengder vann. Hvis det trenges meget vann må det undersøkes for lekkasje og denne må tettes..

Det advares mot å tømme anlegget hvis dette ikke er absolutt nødvendig.

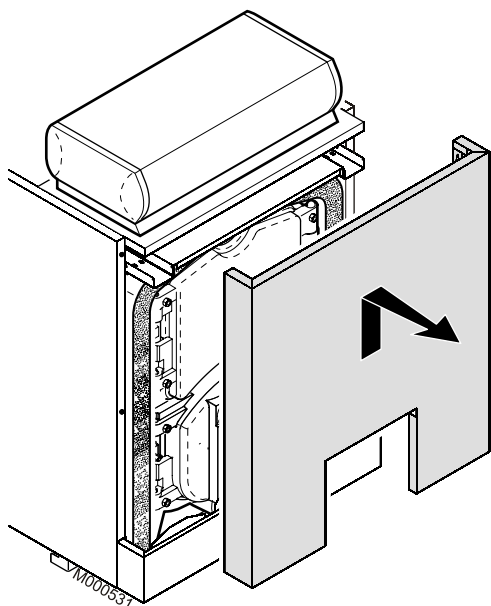
2 Kjele

 **Kjelen vil bare arbeide effektivt hvis varmekflatene blir holdt helt rene for smuss**

Kjelen må rengjøres så ofte som nødvendig, og slik som med skorsteinen, minst en gang i året. Lokale forskrifter og bestemmelser i forsikringspolisen må følges.

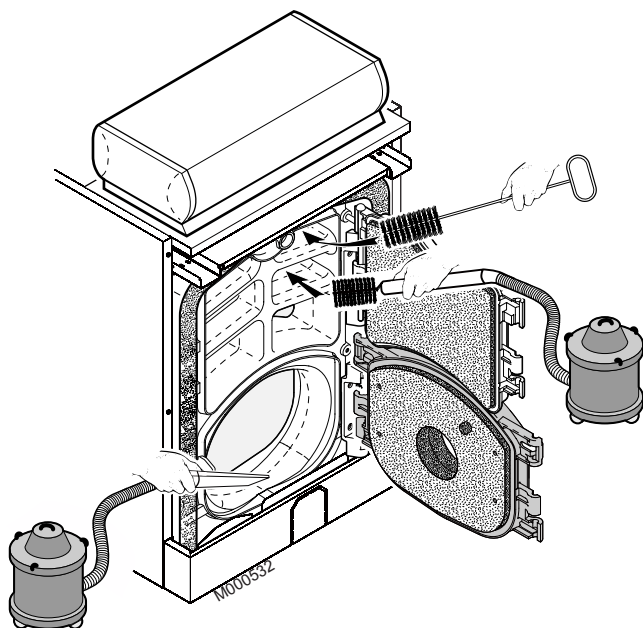
 **For følgende vedlikeholdsarbeider må kjelen bli sjaltet ut, og totalt koplet ut fra nettet..**

2.1 Rengjøring av røygasskretsen



- Demonter frontdekslet.
- Åpne rengjøringsdøren (øvre dør) etter at de 4 mutterne er skrudd ut (17 fastnøkkel),
- Demonter turbulatorene,
- Rengjør røygasskanalene omhyggelig med den for dette formålet medleverte børsten,
- Børst også turbulatorene og frontdekslet rene,
- Bruk helst en støvsuger,
- Monter turbulatorene på plass igjen,
- Lukk døren.

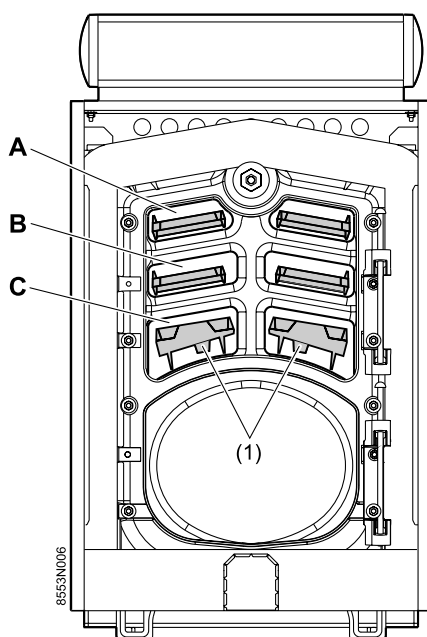
2.2 Vedlikehold av brennkammeret



- Åpne brennerdøren ved å skru ut de 4 mutterne
- Børst innsiden av brennkammeret
- Bruk en støvsuger til å suge ut det i brennkammeret oppsamlete sot
- Lukk døren og sett frontdekslet på plass.

2.3 Plassering av turbulatorene

! De første to turbulatorene for de to undre røykgasskanalene er utstyrt med anslag for å gjøre det lettere å sette dem riktig på plass.



(1) Anslag

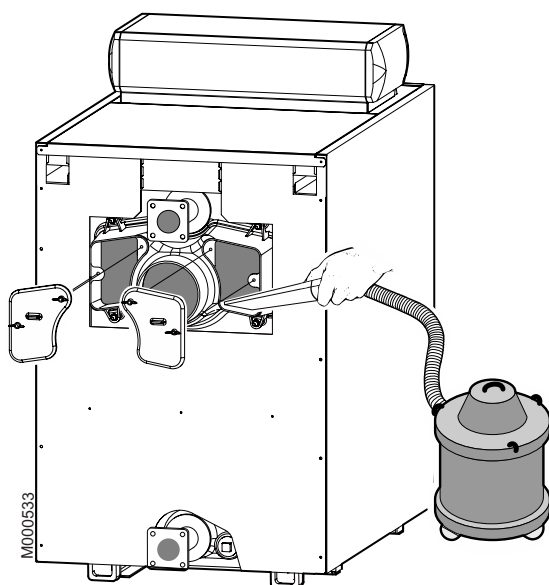
Kjeler for følgende land: Frankrike, Tyskland, Belgia, Sveits, Spania, Østerrike, Polen, Slovenia, Tsjekkia

	Retardere	Røykgasskanaler	GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Øvre	- Lengde: 410 mm	A + B		8	8	4		
	- Lengde: 570 mm	A + B	4			4	8	8
Undre	- Lengde : 412 mm	C	2	2	2	2	4	2
	- Lengde: 572 mm	C						2

Kjeler for følgende land: Canada, Kina, Grekenland, Romania, Tunis, USA, Russland

	Retardere	Røykgasskanaler	GT 334	GT 335	GT 336	GT 337	GT 338	GT 339
Øvre	- Lengde: 410 mm	A + B		8	8	0	0	0
	- Lengde: 570 mm	A + B	4			4	4	4
Undre	- Lengde : 412 mm	C	2	2	2	2	2	2

2.4 Rengjøring av røykkammeret



- Demonter det venstre og høyre rengjøringsdekslet på røykkammeret (2 vingeskruer), og fjern det oppsamlete sot med en støvsuger
- Sett rengjøringsdekslet på plass igjen.

2.5 Vedlikehold av brenneren

 Se brukerveiledningen for brenneren

3 Forholdsregler når kjelen skal være ute av drift i lengre tid (ett eller flere år)

- Kjele og skorstein må feies forsiktig.
- Alle dører og klaffer må lukkes for å hindre luftsirkulasjon inne i kjelen.
- Vi anbefaler også at forbindelsesledningen mellom kjelen og skorsteinen blir fjernet og at stussen blir tettet med et deksel.

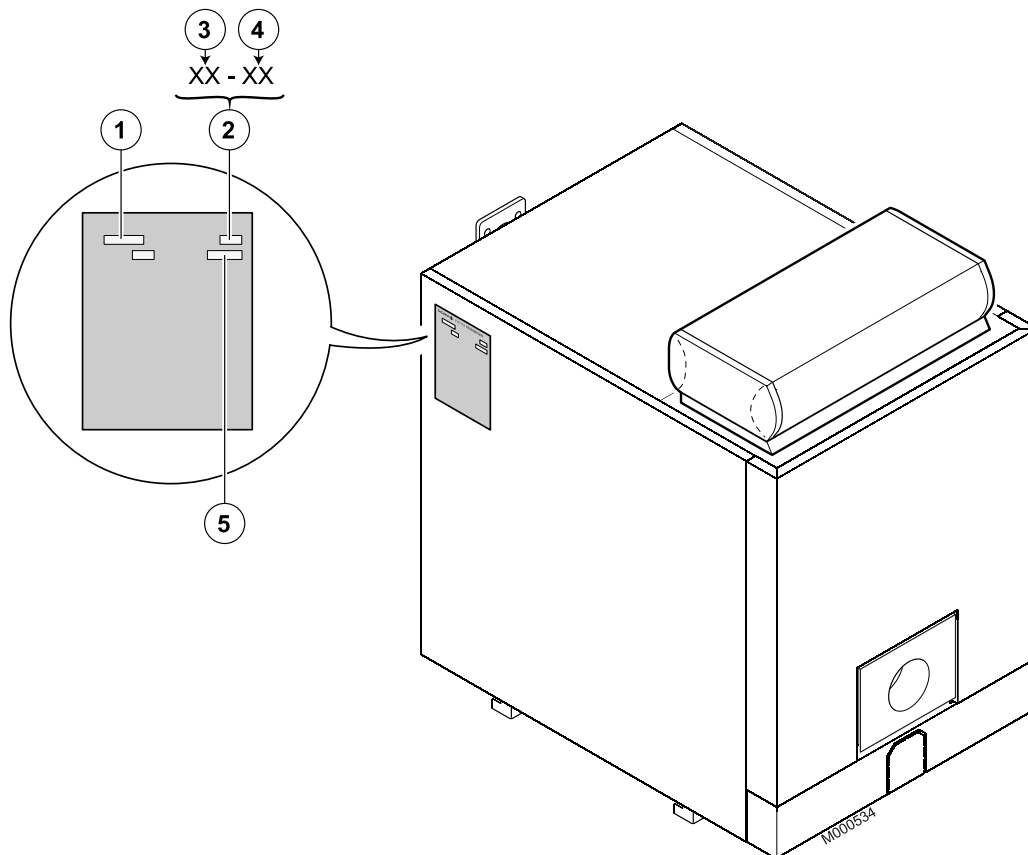
4 Forholdsregler hvis sentralvarmen settes ut av drift og det er fare for frost

Vi anbefaler at det tilsettes en korrekt dosert frostvæske for å hindre at vannet i kjelen fryser.

Hvis ikke dette kan utføres, tøm systemet helt.

Typeskilt

Det typeskiltet som er blitt festet på kjelen under installasjonen viser kjelens hoveddata.

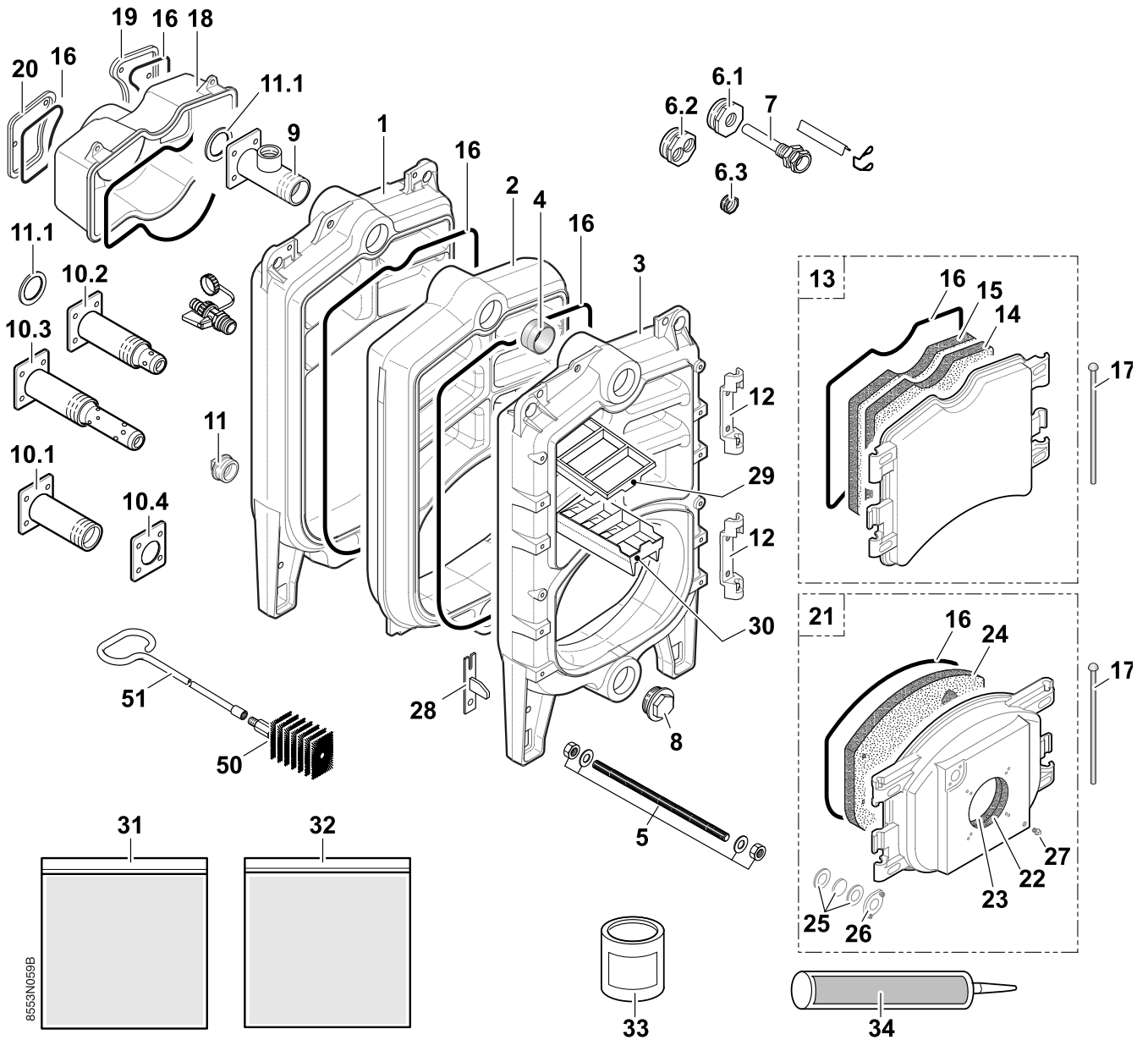


- ①: Kjeletype
- ②: Fabrikasjonsdato
- ③: Fabrikasjonsår
- ④: Fabrikasjonsuke
- ⑤: Kjelens serienummer

i For å bestille deler, oppgi referansenummeret ved siden av delen du trenger.

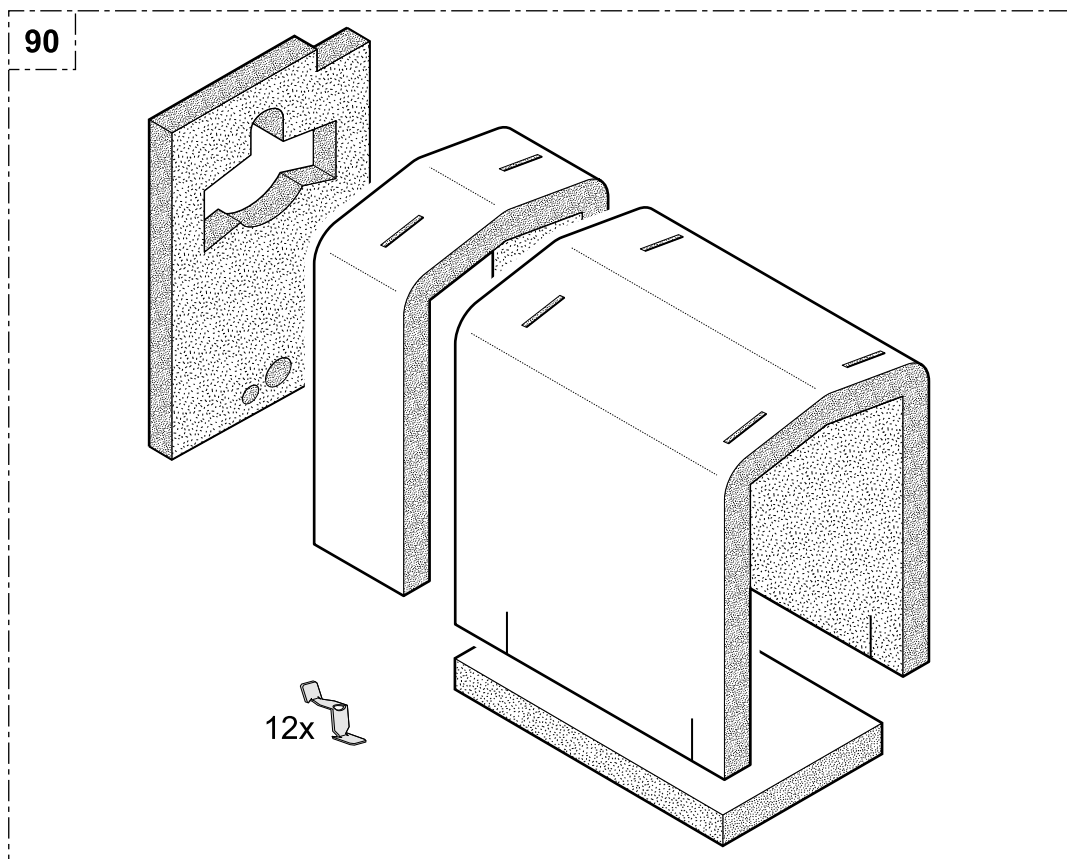
10/04/06 - 300007639-002-A

Kjelekropp

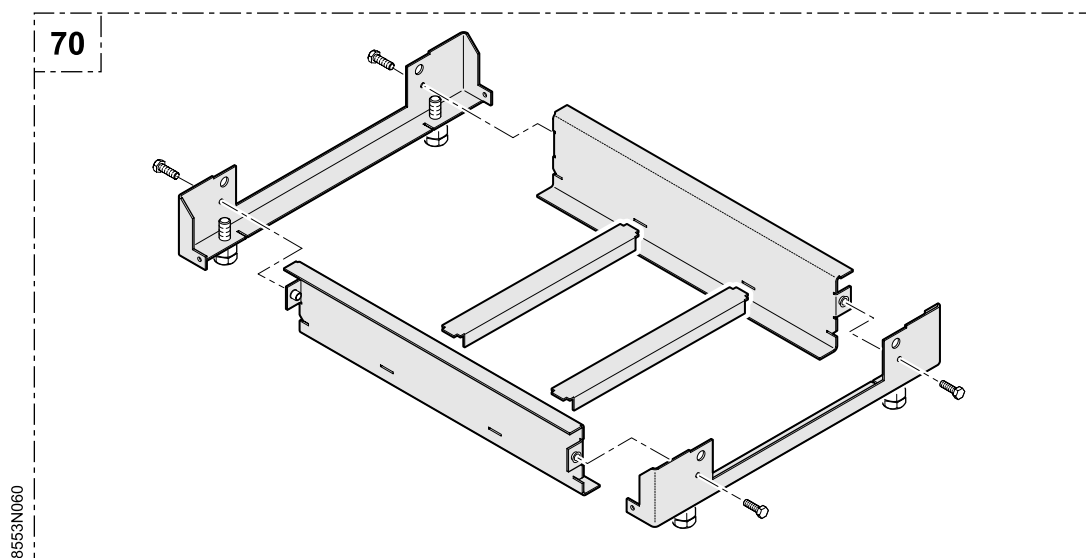


8553NG59B

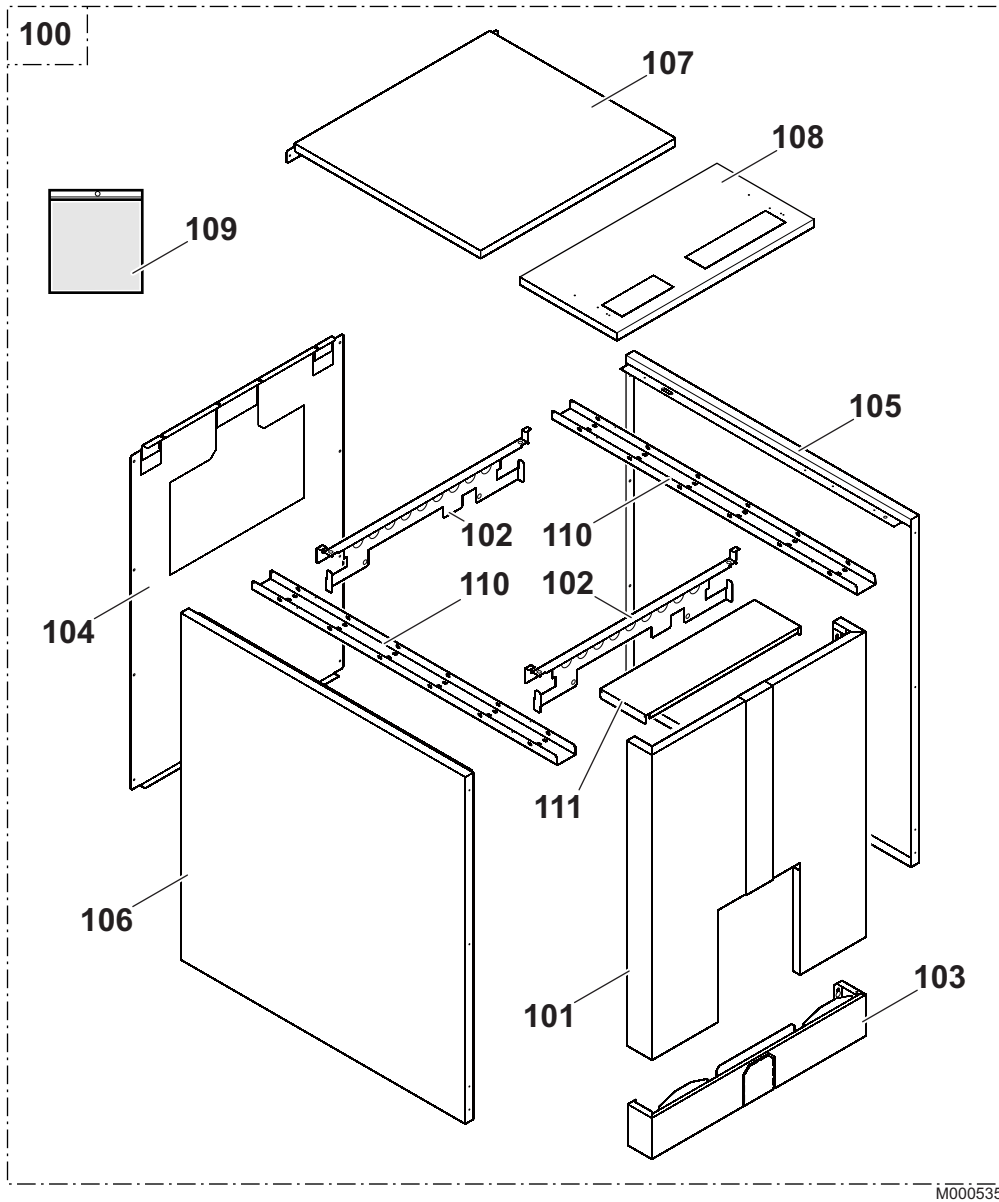
Isolasjon



Ramme

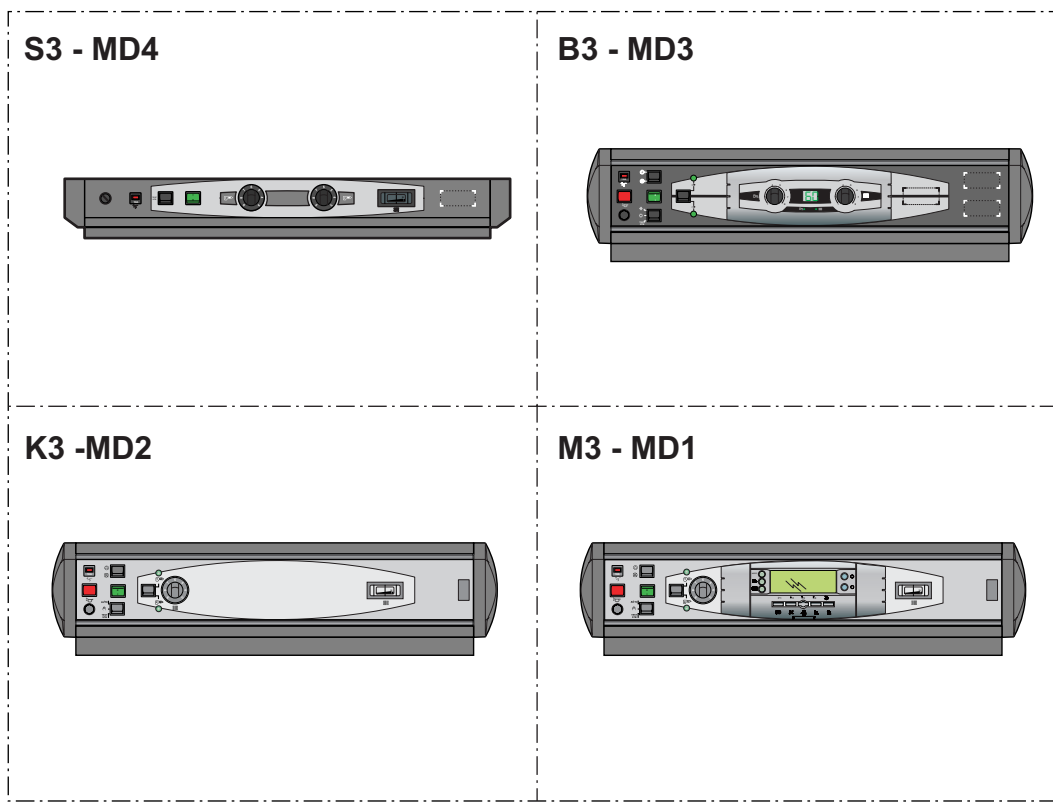


Mantel



M000535

Kontrollpanel



M000536

 Varenummer og beskrivelse av kontrollpanelets deler

Separat kontrollpanel:

- S3 - Kolti MD4
- B3 - Kolti MD3
- K3 - Kolti MD2
- M3 - Kolti MD1

Merker	Varenr.	Beskrivelse
		Kjelekropp
1	82198912	Komplett bakre element
2	8219-8966	Spesiell mellomdel
3	8219-8976	Komplett framre element
4	8116-0571	Nippel
5	8219-8968	Komplett monteringsstang, 4 deler
5	8219-8969	Komplett monteringsstang, 5 deler
5	8219-8970	Komplett monteringsstang, 6 deler
5	8219-8971	Komplett monteringsstang, 7 deler
5	8219-8972	Komplett monteringsstang, 8 deler
5	8219-8973	Komplett monteringsstang, 9 deler
6.1	8202-0028	Plugg 2 1/2" - 1/2"
6.2	8209-0049	Plugg 2 1/2" - 1/2" - NL
6.3	94948080	Dobbeltnippel N 241 - 1/2"x1/4"
7	9536-5611	Dykkhylse Rp 1/2
8	8013-0028	Plugg 2 1/2" - 1/2"
9	8553-5513	Turløpflens. 4 til 9 deler
10.1	8553-5514	Returløpflens, 4 til 5 deler
10.2	8553-5515	Returløpflens + fordeler 6 til 8 deler
10.3	8553-5516	Returløpflens + fordeler 9 deler
10.4	9754-9178	Mofflens
11	9495-0249	Plugg 290 T9 - R 1 1/2
11.1	9501-4122	Flenspakning
12	8104-8984	Hengsel
13	8219-8916	Rengjøringsdør
14	9425-0306	Beskyttelse for rengjøringsdør
15	9425-0305	Isolasjon for rengjøringsdør
16	9508-6032	Silikonsnor Ø 10
17	9756-0203	Plugg Ø 12x350
18	8219-8913	Komplett stuss, Ø 180
18	8219-8914	Komplett stuss, Ø 200
19	8219-0206	Rengjøringsdeksel for høyre stuss
20	8219-0207	Rengjøringsdeksel for venster stuss
21	8219-8953	Brennerdør Ø 135, komplett
22	9425-0303	Innvendig beskyttelse for brennerdør
23	9425-0302	Bekyttelse for brennerdør
24	9425-0301	Brennerisolasjon
25	8015-7700	Se-glass + pakninger
26	9757-0027	Inspeksjonsflens
27	9495-0050	Plugg 1/4"
28	8219-0539	Føringsskinne for brennerdør
29	8219-0017	Øvre turbulator 410
29	8219-0018	Øvre turbulator 570
30	8219-0019	Undre turbulator 412
30	8219-0020	Undre turbulator 572

Merker	Varenr.	Beskrivelse
31	8219-7724	Pakke med skruer for kjelekroppen
32	8219-8957	Pakke med skruer for brennerdøren
33	9430-5027	0,3 kg boks med nippelsmøring
34	9428-5095	Pakningssement Novasil S 17
		Diverse
50	9750-5025	Børste
51	9750-5076	Børsteskaft 1000 mm
51	9750-5060	Børsteskaft 1300 mm
		Ramme
70	8553-7060	Komplett understell 4 deler Kolli FD 30
70	8553-7061	Komplett understell 5 deler Kolli FD 31
70	8553-7062	Komplett understell 6 deler Kolli FD 32
70	8553-7063	Komplett understell 7 deler Kolli FD 33
70	8553-7064	Komplett understell 8 deler Kolli FD 34
70	8553-7065	Komplett understell 9 deler Kolli FD 35
		Isolasjon
90	8553-5507	Komplett isolasjon for huset 4 deler
90	8553-5008	Komplett isolasjon for huset 5 deler
90	8553-5509	Komplett isolasjon for huset 6 deler
90	8553-5510	Komplett isolasjon for huset 7 deler
90	8553-5511	Komplett isolasjon for huset 8 deler
90	8953-5512	Komplett isolasjon for huset 9 deler
		Ytterkledning
100	200005572	Ytterkledning GT 334
100	200005573	Ytterkledning GT 335
100	200005574	Ytterkledning GT 336
100	200005575	Ytterkledning GT 337
100	200005576	Ytterkledning GT 338
100	200005577	Ytterkledning GT 339
101	200005570	Frontplate
102	200004840	Øvre tverrlist
103	200005571	Undre hette
104	200005032	Komplett bakre deksel
105	200005033	Komplett høyre sidedeksel 4 deler
105	200005034	Komplett høyre sidedeksel 5 deler
105	200005035	Komplett høyre sidedeksel 6 deler

Merker	Varenr.	Beskrivelse
105	200005036	Komplett høyre sidedeksel 7 deler
105	200005037	Komplett høyre sidedeksel 8 deler
105	200005038	Komplett høyre sidedeksel 9 deler
106	200005039	Komplett venstre sidedeksel 4 deler
106	200005040	Komplett venstre sidedeksel 5 deler
106	200005041	Komplett venstre sidedeksel 6 deler
106	200005042	Komplett venstre sidedeksel 7 deler
106	200005043	Komplett venstre sidedeksel 8 deler
106	200005044	Komplett venstre sidedeksel 9 deler
107	200004830	Komplett bakre deksel 4 deler
107	200004831	Komplett bakre deksel 5 deler
107	200004832	Komplett bakre deksel 6 deler
107	200004833	Komplett bakre deksel 7 deler
107	200004834	Komplett bakre deksel 8 deler
107	200004835	Komplett bakre deksel 9 deler
108	200005045	Komplett frontdeksel
109	200005046	Boks med skruer
		Kabelkanal
110	200004849	Kabelkanal 4 deler
110	200004850	Kabelkanal 5 deler
110	200004851	Kabelkanal 6 deler
110	200004852	Kabelkanal 7 deler
110	200004853	Kabelkanal 8 deler
110	200004854	Kabelkanal 9 deler
111	200004841	Kabelbeskyttelse
		Kontrollpanel
112	OP100004299	Standard panel - S3
112	OP100004298	Panel B3 - MD3
112	OP100004296	Panel K3 - MD2
112	OP100004295	Panel DIEMATIC-M3



DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

www.dedietrich.com



Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH HEIZTECHNIK

www.dedietrich.com



Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0
✉ +43 (0)1 / 706 40 60-99
office@dedietrich.at

DE DIETRICH HEIZTECHNIK

www.dedietrich.com



Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.

www.dedietrich.com



39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be



Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICH

www.dedietrich.com



8 Gilyarovskogo Str. 7
R- 129090 MOSCOW
☎ +7 495.974.16.03
✉ +7 495.974.66.08
dedietrich@nnt.ru

VESCAL S.A.

www.chauffeur.ch / www.heizen.ch



Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ +41 (0)21 943 02 22
✉ +41 (0)21 943 02 33

DE DIETRICH

www.dedietrich.com



Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn



De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com